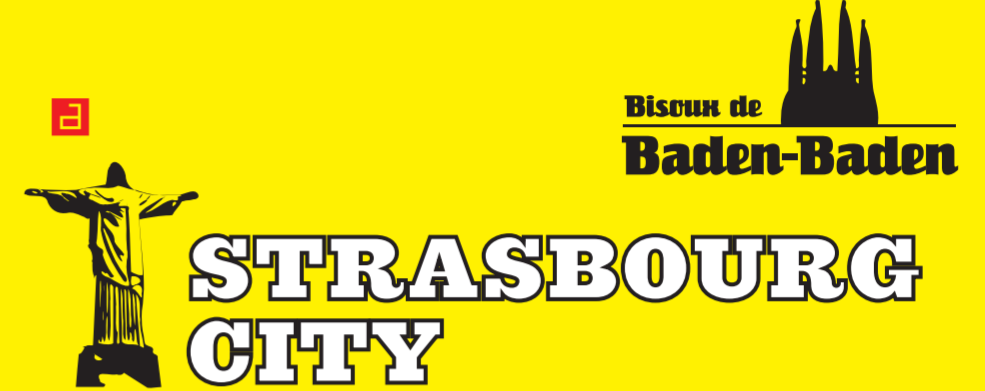




Site verrier / Halle Verrière
CIAV Centre International d'Art Verrier



Les géants du Nideck



Musée Würth France

Accélérateur de particules
Apollonia Échanges Artistiques Européens
CEAAC - Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines
La Chambre
École supérieure des arts décoratifs
MAMCS - Musée d'Art Moderne et Contemporain
Polart
Société pour la Diffusion de l'Utile Ignorance
Stimultania
Syndicat Potentiel



Frac Alsace - Fonds régional d'art contemporain Alsace
Sélest'art



EACAM - Espace d'Art Contemporain André Malraux
Espace LÉZARD



La Fête de l'eau



IEAC - Institut Européen des Arts Céramiques



CRAC Alsace



La Filature, Scène nationale
La Kunsthalle
Ateliers Pédagogiques d'Arts Plastiques
Mulhouse 00



Espace d'art contemporain Fernet Branca



FABRIKculture



WEEK-END DE L'ART CONTEMPORAIN EN ALSACE

WOCHENDE DER ZEITGENÖSSISCHEN KUNST IM ELSASS

17 + 18. MÄRZ
17 + 18 MARS
2012



Fil Rouge

« Une journée et tellement plus avec Patricia Lemerson »
Dim. 18 mars

Six structures membres de TRANS RHEIN ART vous proposent de découvrir Patricia Lemerson sur un parcours fil rouge toute la journée du dimanche 18 mars.

Patricia Lemerson est une femme pour qui tout va bien, elle cherche à rencontrer le plus de gens possible afin de se faire de nouveaux amis et de commencer avec eux une amitié durable. Elle est de bonne humeur, serviable, bien habillée. Elle ne veut plus être spectatrice du monde qui l'entoure et veut faire partie de chaque événement qu'elle croise.



09:30 — **La Filature** / Mulhouse
11:00 — **LÉZARD** / Colmar
12:30 — **Frac Alsace** / Sélestat
14:00 — **La Kunsthalle** / Mulhouse
15:30 — **CRAC Alsace** / Altkirch
16:30 — **FABRIKculture** / Hégenheim



Aktion Roter Faden

„Ein Tag und viel mehr mit Patricia Lemerson“
So. 18. März

Sechs Mitglieder von TRANS RHEIN ART bieten Ihnen an, am Sonntag den 18. März, Patricia Lemerson kennen zu lernen. Patricia Lemerson ist eine Frau für die alles bestens läuft, sie versucht möglichst viele Leute kennen zu lernen um sich neue Freunde zu machen und mit ihnen eine dauerhafte Freundschaft einzugehen. Sie ist gut gelaunt, hilfsbereit und geschmackvoll gekleidet. Sie möchte nicht mehr Zuschauerin ihrer Umgebung sein und möchte an jedem Ereignis, das ihr begegnet, teilhaben.

Le parcours vous est proposé soit en accès libre, soit sur une partie des parcours en bus.

Die Treffen mit Patricia Lemerson sind mit dem Bus oder durch eigene Anreise erreichbar.

SAMEDI SAMSTAG

Strasbourg

Auditorium de l'ESAD

14:00 – 15:00 rencontre avec François Daireaux / *Treffen mit dem Künstler*

CEAAC – Espace International

11:00 vernissage

19:00 soirée projection des vidéos « Songs »

de Céline Trouillet / *Videovorführung*

Stimultania

14:30 visite guidée en présence de la commissaire

de l'exposition / *Führung mit dem Kurator*

18:00 apéro-concert / *Konzert*: Myself (jazzcore)

Paf / *Eintritt*: 3 euros

La Chambre

14:00 ateliers pour enfants (9-13 ans) sur inscription /

Workshop für 9 bis 13 Jährige, Anmeldung erforderlich

La Chambre – Hors les Murs au Maillon Wacken

18:30 vernissage

Colmar

LÉZARD

14:30 – 17:30 Lézatelier / *Treffen mit dem Künstler*

Mulhouse

Ateliers Pédagogiques d'Arts Plastiques

14:00, 15:00, 16:00 ateliers parents-enfants /

Workshop für Familien

Kunsthalle

15:00 visite guidée / *Führung*

Saint-Louis

Espace d'art contemporain Fernet Branca

20:30 conférence « L'art et la folie » /

Konferenz „Die Kunst und der Wahnsinn“

Strasbourg

CEAAC

7 rue de l'Abreuvoir | +33(0)3 88 25 69 70

www.ceaac.org

Exposition collective Simultan

dans le cadre de la manifestation « Traduire l'Europe »

☞ 17/03 → 20/05

CEAAC – Espace International

Exposition Beinis Hofmanis et Emmanuel Georges

☞ 17/03 → 7/04

☞ WEEK-END 14:00 – 18:00

samedi et dimanche / *Samstag und Sonntag*

La Chambre

4 place d'Austerlitz | +33(0)3 88 36 65 38

www.la-chambre.org

Exposition La Reproduction de Marie Prunier

☞ 16/03 → 15/04

☞ WEEK-END 14:00 – 19:00

samedi et dimanche / *Samstag und Sonntag*

La Chambre Hors les Murs au Maillon Wacken

Parc des Expositions Place Adrien Zeller

+33(0)3 88 27 61 81 | www.le-maillon.com

Exposition collective Storytelling

Bruno Arbesù, Jean-Robert Dantou et Christian Lutz

☞ 17/03 → 20/04

☞ WEEK-END 17:00 – 23:00 samedi / *Samstag*

14:00 – 20:00 dimanche / *Sonntag*

Week-end de l'art contemporain

17+18 mars 2012

Chaque année, le réseau TRANS RHEIN ART vous propose au printemps le Week-end de l'art contemporain. Foisonnement de propositions artistiques : expositions, rencontres, ateliers, concerts, performances, projections... autant d'événements singuliers qui rythment la vie culturelle alsacienne du troisième week-end de mars.

Pour les curieux, possibilité de profiter d'un **parcours en bus gratuit** le dimanche au départ du Bas-Rhin et du Haut-Rhin. Pour les passionnés, un **Fil Rouge**, création artistique originale offerte par les structures participantes, invite à une expérience unique.

Pour informations et réservations :
info@artenalsace.org / +33(0)3 88 58 87 55

Cette édition se déroulera dans le cadre de l'opération « Week-End Musées Télérama », hors MAMCS, Musée des Beaux-Arts et Espace d'art contemporain Fernet Branca

Wochende der zeitgenössischen Kunst

17.+18. März 2012

Jedes Jahr im Frühling bietet Ihnen das Netzwerk TRANS RHEIN ART an, die Vielfalt der zeitgenössischen Kunst im Elsass zu entdecken: Ausstellungen, Begegnungen mit Künstlern, Konzerte und Performances, Workshops und Videoprojektionen, sowie eine Reihe von Sonderereignissen...eine Vielzahl einzigartiger Events, die das dritte Wochenende im März zu einem Highlight der elsässischen Kultursaison machen.

Kostenloser Buspendeldienst
Zwei Bustouren mit Start im Unterelsass und im Oberelsass bringen Sie am Sonntag, den 18. März, kostenlos von Station zu Station.
Aktion Roter Faden
Für Begeisterte gibt es dieses Jahr eine originelle künstlerische Aktion und einmalige Erfahrung, zu der Sie die teilnehmenden Mitglieder einladen und die Sie wie ein roter Faden durch das Wochenende leitet.

Für mehr Information zum Buspendeldienst und zur Aktion Roter Faden siehe oben
Anmeldung und Auskunft
info@artenalsace.org / +33(0)3 88 58 87 55

DIMANCHE SONNTAG

Strasbourg

La Chambre

14:00 – 19:00 découverte ludique de l'exposition /

Unterhaltsame Führung

Musée des Beaux Arts

14:00 – 18:00 performance X-events 2.6'le Goût'

par les Gens d'Uterpan

Stimultania

14:30 visite guidée en présence de la commissaire

de l'exposition / *Führung mit dem Kurator*

Sélestat

Frac Alsace

11:00 vernissage en présence des artistes

12:30 un moment avec Patricia Lemerson - Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden

15:00 + 17:00 visite guidée de l'exposition

en alsacien / *Führung in elsässischer Sprache*

Colmar

LÉZARD

11:00 un moment avec Patricia Lemerson - Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden



Mulhouse

Ateliers Pédagogiques d'Arts Plastiques

14:00, 15:00, 16:00 ateliers parents-enfants /

Workshop für Familien

La Filature

09:30 un moment avec Patricia Lemerson - Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden

Kunsthalle

11:00 visite guidée apéritive / *Führung*

14:00 un moment avec Patricia Lemerson – Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden

15:00 visite guidée / *Führung*

17:00 kunstprojection en partenariat avec l'Espace

multimédia gantner / *Kunstprojektion in Partnerschaft mit dem Espace Multimedia gantner*

Saint-Louis

Espace d'art contemporain Fernet Branca

14:30 visite guidée / *Führung*

Altkirch

CRAC Alsace

14:30 – 19:00 performance 0° de Clédât & Petitpierre

15:30 un moment avec Patricia Lemerson - Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden

Hégenheim

FABRIKculture

11:00 vernissage en présence des artistes /

Vernissage in Anwesenheit

16:30 un moment avec Patricia Lemerson - Fil Rouge /

Treffen mit Patricia Lemerson – Roter Faden

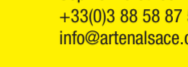
TRANS RHEIN ART

RÉSEAU
ART CONTEMPORAIN
ALSACE

Un réseau pour
l'art contemporain en Alsace

TRANS RHEIN ART est un réseau territorial d'art contemporain. Il a pour but de favoriser, de valoriser et de faciliter l'accès à la création artistique contemporaine alsacienne. Il compte plus d'une vingtaine de membres et rassemble des collections publiques, des lieux d'expositions temporaires, des écoles d'art, des lieux de création et de résidence, des festivals et autres manifestations artistiques ponctuelles.

www.artenalsace.org



Graphisme : Posto 4
Übersetzung: Volletta Fink

Médiateurs : Caroline Muller,
Anne-Sophie Point, Lucie Torricelli

Les Parcours en Bus Gratuits

Dim. 18 mars au départ de Strasbourg et Mulhouse

Pour les curieux, les circuits gratuits en bus donneront le moyen de voir plusieurs lieux d'art contemporain en deux itinéraires différents au départ de Strasbourg et Mulhouse.

Réservation obligatoire. L'accès au bus est gratuit dans la limite des places disponibles.

Inscrivez-vous jusqu'au 13 mars au 03 88 58 87 55 ou à info@artenalsace.org

Kostenlose Bustouren

So. 18. März von Strasbourg oder Mulhouse

Reservierung erforderlich, Anmeldung bis 13. März : info@artenalsace.org



**Parcours vers le Haut-Rhin
Fahrtrichtung Süd**

Rendez-vous / *Treffpunkt*

09:00 **Stimultania**

Espace d'Art Contemporain André Malraux

La Filature

La Kunsthalle

possibilité de se restaurer sur place ou repas tiré du sac

Sie können im Cafe vor Ort essen oder selber etwas mitbringen

CRAC Alsace

FABRIKculture

18:30 Arrivée prévue à Strasbourg / *Ankunft*

**Parcours vers le Bas-Rhin
Fahrtrichtung Nord**

Rendez-vous / *Treffpunkt*

09:00 **La Filature**

LÉZARD

Frac Alsace

Repas tiré du sac au Frac Alsace

Verzehr mitgebrachter Speisen im Frac

Stimultania

CEAAC

La Chambre

18:30 Arrivée prévue à Mulhouse / *Ankunft*

Des médiateurs seront présents dans les bus pour vous accompagner durant le trajet.



Les Structures Participantes

Die teilnehmenden Mitglieder

